

## ¿EXISTE UN ESTILO TECHIALOYAN EN LOS MAPAS COLONIALES DE TLAXCALA?

Nazario A. Sánchez Mastranzo  
Centro INAH-Tlaxcala

---

### Introducción

La elaboración de documentos pictográficos en Tlaxcala durante la época colonial revistió varias intenciones por parte de los pueblos indígenas. Mientras que los caciques buscaban reclamar títulos y antecedentes nobiliarios, los pueblos buscaban justificar la propiedad de las tierras ante la sistemática invasión por parte de las autoridades españolas y los españoles hacendados. En el presente trabajo analizaremos los cambios generados principalmente durante la segunda mitad del siglo XVII y la primera del siglo XVIII en relación con los cambios expresados en los documentos pictográficos, para lo anterior nos apoyaremos en algunos ejemplos que hasta no han sido considerados como tales.

El estilo Techialoyan se reconoce entre los académicos a partir de 1933 cuando Federico Gómez de Orozco publicó su trabajo sobre el códice de San Antonio Techialoyan, de ahí el nombre al conjunto de documentos. En este trabajo, él menciona la relación o parentesco que presenta el citado documento con otros: el de Cuajimalpa, Metepec, Zempoala e Iztapalapa, un fragmento en París y algunos más en propiedad de particulares.

Robert Barlow en su artículo "The Techialoyan Codices: Codice H" fue el primero en establecer un sistema de identificación a partir de las letras del alfabeto, además otros investigadores han analizado el material de elaboración, la tinta, la variación tipológica de la escritura, así como el formato en el que se presentan<sup>1</sup>. Sin embargo la característica principal de estos documentos posee una característica más de fondo que de forma. Esto es

que los códices identificados como Techialoyan son documentos que son presentados por los pueblos indígenas ante el gobierno novohispano para justificar la posesión de las tierras que, según el relato histórico, poseen desde tiempos inmemoriales; estos reclamos se daban ante todo por la ambición desmedida de parte de los hacendados por apropiarse de las tierras.

La legislación llevo a los pueblos y a los hacendados a mostrar ante las autoridades los títulos de propiedad que legitimarían su argumento. Los códices Techialoyan entonces se elaboran hacia la segunda mitad del siglo XVIII, bajo ciertas características como el soporte documental (material de elaboración), imágenes y las glosas que pretenden dar un sentimiento de antigüedad con el objeto de tener un el reconocimiento de parte de las autoridades españolas<sup>2</sup>.

Si bien la elaboración de los documentos de tierras en las distintas regiones del centro de la Nueva España, impacto de manera distinta a cada una de ellas, tuvo un origen común. En 1643 la Corona Española emitió un bando donde establecía la composición como un mecanismo de obtención de ingresos para sostener a su armada de Bartolomew; para muchos de los pueblos indígenas, estas composiciones eran un instrumento mediante el cual se podía tener un justificante que hacía falta en el discurso histórico de ellos.

El discurso que podemos llamar Techialoyan observa en los distintos documentos tres objetivos a mostrar en su composición:

1. La comunidad se había convertido al cristianismo, razón por la cual aparece un templo cristiano en el centro o dentro de una composición central.

2. Las tierras son otorgadas o bien se señalan que han sido del pueblo "desde tiempo inmemorial", se señalan los límites y parajes propios.

---

<sup>1</sup> Donald Robertson, "Techialoyan manuscripts and paintings" en Robert Wauchope (ed.) Handbook of Middle American Indians, Vol. 14, p.253-265. Véase también Robert H. Barlow, " The Techialoyan Codices: Codice H" en Tlalocan, I, 2. 1943, pp. 161-162

---

<sup>2</sup> Ethelia Ruíz Medrano "Sobre el Códice Techialoyan de San Pedro y el Códice Xiquipilco-Temoaya y títulos de tierras otomíes" en Colegio Mexiquense Dossier Académico.

3. La pertenencia a una entidad política indígena de mayor prestigio, exponiendo a los *tlahtoque*, o señores de aquellos<sup>3</sup>.

### El corpus documental de Tlaxcala

De los documentos recopilados por el Mtro. Luis Reyes hemos seleccionado algunos que cumplen con los planteamientos anteriores y son:

- Mapa de San Mateo Ayacac, 1623 (XIV)
- Mapa de Santa Catarina Ayometla, 1691 (XV)
- Pintura de San Lucas Tecopilco, 1714 (XVI)
- Códice de Santo Toribio Xicotzingo, 1720 (XVII)
- Tierras y genealogía de Tizatlan, 1760 (XVIII)
- Tierras de Calapa, 1760 (XX)
- Mapa de Santa Barbara Tamazolco (LIV)
- Mapa de San Pedro Tlacotepec (LVII)
- Pintura de Contlantzinco (LVIII)
- Pintura de Santo Tomás Xochtlan (LIX)
- Mapa de Santiago Tetla (LX)
- Tierras de San Diego Xocoyucan (LXIV)

Además de los señalados en el transcurso del tiempo después de la publicación antes señalada (1993) han ido apareciendo otros que se pueden inscribir en este grupo:

- Mapa de Tepetomatitlan (1556?)
- Linderos y tierras de Tepetomatitlan (1536)
- Códice de Atlihuahuetzia

El primer problema que se observo es que los mapas publicados por Reyes sólo se tienen en dibujo a línea, por lo que fue necesario buscar y adquirir fotografías de las pictografías citadas. Algunas de las que se han podido conseguir han sido por envío de reproducciones de parte de colegas y amigos tanto del país como en el extranjero<sup>4</sup>.

Para el presente trabajo vamos a ocupar algunos de los documentos más claros y precisos con los que contamos:

- El mapa de Santa Barbara Tamazolco

<sup>3</sup> Estos aspectos son producto de la reflexión a partir del análisis del trabajo de Herbert R. Harvey, *Códice Techialoyan de Huixquilucan (Estado de México)*, Toluca, Gobierno del Estado de México-El Colegio Mexiquense, 1993.

<sup>4</sup> Evidentemente quiero dejar expresado aquí mi agradecimiento a dos mujeres que en mucho han contribuido para la recopilación de los documentos pictográficos, por un lado a la Dra. Eleonor Wake de la Universidad de Londres y por el otro a la Dra. Ethelia Ruíz Medrano de la Dirección de Estudios Históricos del INAH.

- El mapa de Tepetomatitlan
- Linderos y Tierras de Tepetomatitlan
- Tierras de San Diego Xocoyucan
- Mapa de San Pedro Tlacotepec
- Tierras y genealogía de Tizatlan
- Mapa de Santa Catarina Ayometlan

### Mapa de Santa Barbara Tamazolco

Este documento es una pictografía elaborada en papel indígena mide 76.5 por 49.5 centímetros y se encuentra en el Museo Británico. El documento se asocia con un expediente del Ramo de Tierras del AGN<sup>5</sup>, en la pintura señala la fundación de los pueblos de Santa Barbara y el de Santa Ana Acolco; las tierras y sus extensiones, algunos accidentes geográficos y una serie de personajes. Resalta además la iglesia del pueblo en el centro del pueblo, aparece una glosa con una larga inscripción en náhuatl que dice:

### El mapa de Tepetomatitlan

En realidad esta pintura, que aunque fechada en 1556 es de manufactura posterior de acuerdo con el estilo pictográfico. Mide 21 por 32 centímetros, se encuentra en la biblioteca Lilly de la Universidad de Indiana. El mapa está elaborado a colores y resaltan un conjunto de elementos: un cerro, un personaje identificado mediante una glosa como Zacarias de Santiago, hay un escudo circular con una garza en el centro, ambos llevan una corona en la parte superior. Los elementos centrales son dos construcciones religiosas uno identificado como San Matias Tepetomatitlan y el otro como San Juan Tetetl.

De este mapa no sabemos cómo es que llego a la Biblioteca de la Universidad de Indiana, fue publicado a colores por Gordon Brotherston y su equipo en 1997<sup>6</sup>, junto con la transcripción de dos documentos que hacen referencia al tema representado en el documento pictográfico. El documento mide 21 x 30 centímetros, al parecer forma parte de un cuaderno, mismo que lleva en los folios 1r, 1v., 2v, 3r. y 3v., textos que especifican el carácter de la pintura, además en el folio 2v., aparece una cedula escrita en lengua náhuatl,

<sup>5</sup> AGN; Tierras, vol. 45, exp. 7.

<sup>6</sup> Gordon Brotherstone, Galen Brokaw, Aaron Dziubinskyj, Millie Gimmel y Mark Morris, *Footprints through time. Mexican pictorial manuscripts at the Lilly Library, Indiana University, Bloomington a guide with color reproductions*, 1997, Lilly Library, Indiana University.

mientras que en la foja 2r., aparece la pintura que aquí se reproduce.

Se trata de un dibujo elaborado en papel donde destaca un personaje de pie al centro de la lamina; porta un macahuitl, lleva una capa, sandalias y un inscripción lo identifica como Zacarías de Santiago; arriba del personaje se aprecia una figura en forma de ovalo con manchas verdes. Frente al personaje se puede apreciar una iglesia con un inscripción que dice *San Matias Tepetomatitlan*, enfrente de esta construcción se destacan dos árboles y frente a estos cuatro columnas. Debajo de la iglesia un ovalo delineado en color rojo, sobre este una corona y al centro un ave blanca, que porta una corona, lleva una bandera roja en una de las patas; hacia el frente otra iglesia, en posición invertida a la anterior, con una inscripción que dice *San Juan Tetetl*, dentro del atrio se pueden apreciar tres árboles.

No podemos afirmar con exactitud si el estilo del documento corresponde al siglo XVI, sin embargo los editores le han dado la fecha de 1556, debido a una de las cédulas que acompañan a la lamina. La fachada de la iglesia identificada como San Matias Tepetomatitlan, no corresponde a ninguna de las que se conocen pues recordemos que existen dos fachadas una de la construcción del siglo XVI y otra la del templo actual. Acerca del promontorio café con rasgos verdes y que los editores identifican como “el monte ancestral Matlacueye”, me parece que es un error bastante grave pues en la literatura colonial la representación que se hace de la Malinche no corresponde al aquí señalado, si en cambio se trata de el topónimo Tepeticpac, veamos por qué.

Zacarías de Santiago fue un prominente noble tlaxcalteca del siglo XVI, él fue gobernador indio en distintas ocasiones, pero siempre lo fue cuando la gubernatura recaía en la cabecera de Tepeticpac, así desempeña el cargo en 1581, 1589, 1590 y 1594<sup>7</sup>. Además en el viaje que realiza en 1584 como parte de la embajada de Tlaxcala ante el Rey de España, recibe escudo de armas junto con otros dos embajadores más<sup>8</sup>.

<sup>7</sup> Buenaventura Zapata y Mendoza, Historia cronológica de la Noble Ciudad de Tlaxcala, Transcripción paleográfica, traducción, presentación y notas de Luis Reyes García y Andrea Martínez Baracs, México, UAT\_CIESAS, 1995. pps. 173, 179, 189.

<sup>8</sup> Junto con Diego Reyes (Téllez), y Pedro de Torres (de Paredes), reciben escudos de armas, aunque no se aclara si es una sola cédula o son tres distintas. Charles Gibson, Tlaxcala en el siglo XVI, Apéndice VII. Pp. 222.

Con los pocos datos que tenemos acerca de este personaje podemos darnos cuenta que su presencia se debe aquí como fundador del pueblo de San Matías, una de las cédulas así lo confirma:

*Inin Pinturia mapa executoria. Nican Tlaquitlalpan mota oquimohuali in yehuatzin in pilli don Sacarias de Santiago, caxtilan aqui[n] mihtlanili in tohueitlatocatzin rey yca yezqui altepetl San matias Tepetomatitlan acachto cabecera yca ypalehuiloca pipiltin chaneque onca yca mostla nozo huipitla amo quinequizque y huayolque quintequipachozque panpa huili yolocacopa quinmaca quintlautia nochi itlatqui itlal yhuan yca quilnamiquizque inin animatzin yca on niquincahuilia itech in inteopan in nohueitlatocatzin Cruztitech momamazoaltiticab yhuan nicmaca nochi in tepeihictlali yhuan tlatzalan tlali yca Mixcatzin quichihuilizque ==== yhuan amechtlatlahuitia anquipiazque inin executoria panpa huila motech monequi yca hulistique moconeuan teopixcayotizque in tohueitlatocatzin Rei amechiu nochi pipiltin yn nochintin noconeuan oncantlacati San matias Tepetomatitlan ihuan [ilegible] ahuil calizquiz Justicias ytech amoaltepe, ahuelites amechitliasque [ilegible] xti tiltecatl huelitisque ytech cabildo calizque ynon armas amechcahuilia amehuan ytech se caxxa onpan inon teucali yca cecenxiutica ypan ypan totlazonantzin quinmitotisque yntlen ica quintlaquentizque, huel yehuatl nochi intlali atzumiatla tlantica ostoticpac, nican itech quiquixtizque yntlaquentli yquitl niccahua macuilpohuali yhuan niccahua inin Privilegio nican sala de cabildo ica amechmactizque, yhcuc nimomiquiliz ica amo itla netequipachol amechmacaz nohuayolque ihuan inin notlanahuatil nicchihua ica neltiliz nican sala de cabildo ixpan nochipipiltin ihuan Andres Dionisio Chiltecpin Simón García ihuan escribano de cabildo nochin quintlalia ifirma ytoca.*

*Nican quiquixtizque ytech inin preuilegio ytlen yhuaxca pipiltin San Matias yn occequi itech por Don Zacarias iguan Don Alonso Sarmiento.*

Cuya traducción sería:

Si analizamos con detenimiento a la pictografía, nos daremos cuenta que el discurso político cartográfico del documento parece no concordar, considerando que Zacarías de Santiago fue indio noble de la cabecera de Tepeticpac, no puede ser posible, además, que se presente el escudo de la cabecera de Ocotelulco, tal como aparece en el Lienzo de Tlaxcala. Otra evidencia de la inconsistencia de este documento lo

demuestra el hecho de que Sacarías de Santiago aparece en un mapa de Señorío de Tepeticpac.



### Linderos y tierras de Tepetomatitlan

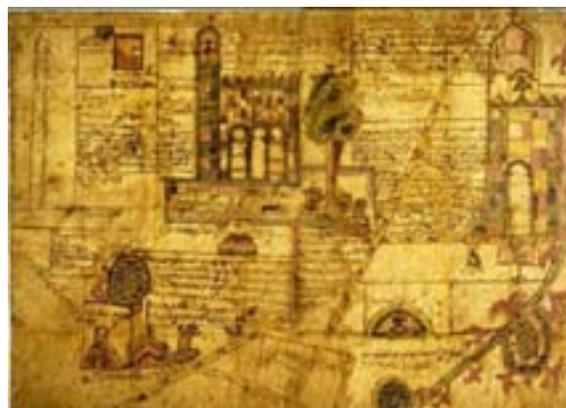
Este mapa se localiza en la sacristía del templo de San Matías Tepetomatitlan y está elaborado en cartulina, aunque es una copia elaborada en el siglo XIX. En el mapa se destacan los caminos, ríos, casas señoriales, elevaciones naturales y destaca en el centro del documento la iglesia del pueblo que se identifica con la glosa "San Matías", se encuentra elaborado en papel en el año de 1810 tal como lo señala una inscripción en el centro del mismo:

México oy septiembre 25 de 1810 Es fiel copia del original que obra en autos con los de San Matías Tepetomatitlan lo saque por mandato de la Real Audiencia y para que conste lo firme.  
Manuel de Lugo y Ponce [Rubrica]

Y es una copia de un original que aparentemente fue elaborado en 1536, tal como aparece en otra inscripción. Este documento aparece brevemente descrito en el *Handbook of Middle American Indians*, donde se registra con el número 278 bajo el nombre de *Linderos del Pueblo de San Matías*, al parecer una copia del documento fue copiado de otra copia propiedad del ex gobernador Cahuantzi y fue descrito por Francisco del Paso y Troncoso en 1893:

[Sala II, Cuadros] Núm. VIII.- Linderos del Pueblo de San Matías (Tlaxcala). Copia moderna hecha en papel por el alumno de la Escuela de Bellas Artes, Basilio Argil. A principios del siglo el original se hallaba en unos autos de la Real Audiencia de México y de él se sacó una copia en estos últimos tiempos, por orden del Gobernador de Tlaxcala, Coronel prospero Cahuantzi, del cual traslado se tomó el que hoy se presenta en la exposición. Esta hecho a la manera de todos estos documentos, sin punto fijo para la inspección de los dibujos; así que para examinarlo e ir viendo rectas las figuras, es necesario que la pintura gire alrededor de un punto, sin salir del mismo plano en el que se halla colocada. Al centro se nota el pueblo de San Martín [sic por San Matías], y en varios puntos del contorno, hasta los límites del mapa obsérvense varias figuras ya humanas ya topográficas, que tienen relación con el asunto indicado. En la parte superior esta la fecha 1536, en la cual se fijaron probablemente los linderos, y cada figura del mapa viene acompañada de una inscripción mexicana explicativa<sup>9</sup>.

Glass sugiere que la copia descrita por Paso y Troncoso puede corresponder a los "Linderos del Pueblo de Santa María Belen" también una copia de 1892 y refiere la fecha de 1536, la última vez que se menciona este documento fue en el censo de 1939 en la Colección de Códices del Museo Nacional de Antropología.<sup>10</sup> En el mismo HMAI se señala que de este documento se desconoce el paradero del original así como de sus copias, de ahí que la importancia de publicarlo ahora resulta trascendente.



<sup>9</sup> *Handbook of Middle American Indians*, Vol. XIV, pág. 193. La referencia de Paso y Troncoso se refiere al *Catalogo de la Sección de México. Exposición histórico-Americana de Madrid, 1892-1893*, 2 vols. En especial Vol. 1, pp. 54.

<sup>10</sup> John Glass, *Catalogo de la colección de Códices del MNA*, INAH, 1964, pp. 24 y 28.

### Tierras de San Diego Xocoyucan

Este documento se encuentra elaborado en papel europeo, mide 30 por 21 centímetros y se encuentra en un expediente del Archivo general de la Nación<sup>11</sup>. Aunque la pintura lleva el año de 1540, el expediente es del año de 1793. En el documento aparecen cuatro grupos de personas, caminos y al centro la iglesia de San Diego Xocoyucan, en los costados aparecen los límites con los pueblos adyacentes como Santa Justina.



### Mapa de San Pedro Tlacotepec

Se trata de una pintura de al óleo en tela que mide 74 por 53.5 centímetros y se encuentra la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia. El documento presenta varias glosas pero lo que aquí nos interesa son las imágenes que se encuentran dentro del mapa. Los indígenas, Hernán Cortés y la Malinche, un escudo de armas otorgado a la comunidad y en el centro del mapa la iglesia, al pie de esta una imagen de San Pedro.

### Tierras y genealogía de Tizatlan

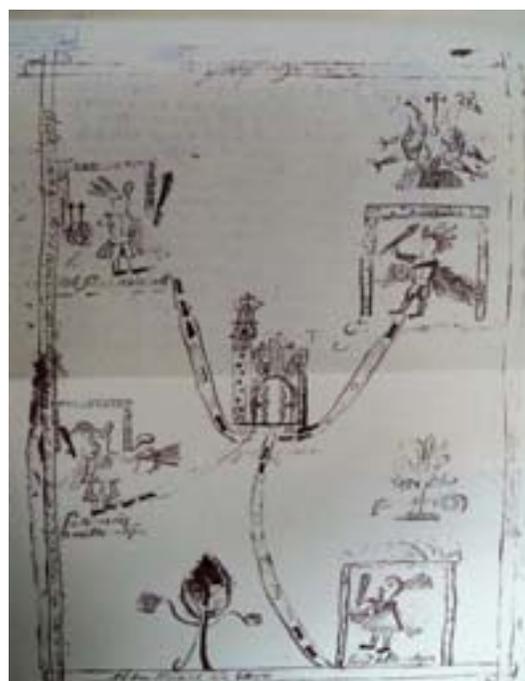
Este documento se encuentra en la sacristía de la iglesia del pueblo de San Esteban Tizatlan. El documento se encuentra elaborado en tela y se halla dividido en dos partes, la primera corresponde al territorio del *altepetl*, por su orientación este documento quizás fue una copia de uno más antiguo o bien que fue elaborado y se acomodó de acuerdo

con algunos aspectos de la tipología indígena. La segunda parte corresponde al aspecto genealógico del documento, mismo que narra la descendencia genealógica del cual es heredero Don Juan Oltzetzeliucatzin. Al parecer este documento se presentó como prueba en un litigio entre la comunidad y los caciques del pueblo en 1760.



### Mapa de Santa Catarina Ayometlan

Este es un documento interesante ya que forma parte de un expediente donde los habitantes de Ayometlan argumentan que ellos recibieron y ayudaron a Hernán Cortés en la conquista de Tenochtitlan y que por esa razón fueron bautizados y les fue otorgado el territorio de manos del mismo Cortés en 1523<sup>12</sup>.



<sup>11</sup> AGN, Tierras, vol. 2722, exp. 11

<sup>12</sup> AGET, Fondo Colonia, caja 96, exp. 21, 1691.

Por esta razón es que aparecen los cuatro señores de cada una de las parcialidades, Don Juan Acxotecatl, Anastasio Cuauhtli, Juan Ximenez Temiltecatzin y Francisco Toltecatzin; la iglesia en el centro, enmarcando el territorio del pueblo se ve una serie de caminos y en la esquina superior derecha el águila bicéfala de la casa de Austria, símbolo de la autoridad española.

Podemos concluir señalando que si bien el estilo Techialoyan se utilizó para el Valle de México, el estilo pictográfico que presenta es semejante al de otras regiones, como sucede en el caso de Tlaxcala. Y es que esta manera de representar el usufructo comunal de la tierra, fue un discurso político que los pueblos indígenas utilizaron para defensa de su identidad como pueblos plenamente establecidos en un territorio, a partir de los elementos que las mismas autoridades españolas les proporcionaron.